

НАТАЛЬЯ АЛЕКСЕЕВНА НЕЧУНАЕВА

Таллинский университет (Эстония)

АЛЕКСЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ НЕЧУНАЕВ

Таллинский технический университет (Эстония)

Типология рукописей славянских миней XI–XVII вв. и методы информационного поиска

Тексты рукописей славянских миней имеют большое значение для изучения истории славянских языков. При изучении текстологической типологии миней традиционно применяется лингвотекстологический метод. В данной статье приведены результаты классификации рукописей славянских миней, полученные при использовании методов информационного поиска. Приводится описание принципов построения векторной модели для анализа фрагмента текста, общего для десяти рукописей. Сходства и различия текстов рукописей устанавливаются на основе анализа евклидовой дистанции между списками.

Ключевые слова: минея, состав текста, структура текста, лингвистические чтения, информационный поиск

Минея как важнейший конфессиональный памятник относится к числу самых распространенных текстов в славянском ареале XI–XIV вв. [Сводный каталог (СК) 1984]. По количеству сохранившихся списков Минея этого периода занимает второе место после Евангелия. Для списков XV–XVII вв. пока не создан единый каталог, перечень рукописей, как правило, содержится в описаниях рукописных хранилищ.

В течение XI–XIV вв. сложилось несколько типов Миней как особого гимнографического текста. Минея в диахронии сохраняет единство как текст, который в списках реально представлен в нескольких типах. Для установления истории изменений текста Миней и описания содержательных и лингвистических расхождений между списками памятника традиционно применяется лингвотекстологический метод. Тип текста, в первую очередь, определяется студийским или иерусалимским уставом. Учитываются такие параметры, как состав памятника (набор

памятей), структура службы (порядок песнопений) и лингвистические разночтения на разных уровнях в параллельных местах текста. Такой подход использован при описании и анализе Минеи на сентябрь, октябрь, ноябрь 1095–1097 гг. [Ягич 1886, LII–XXI, LXXVII–LCVI], Ильиной книги — Минеи служебной на июль XI–XII вв. [Верещагин 2006], списков Минеи на май XI–XVI вв. [Нечунаева 2000], Минеи на апрель XII–XIII вв. [Йовчева 2014], Драгановой минеи [Христова-Шомова 2015, 1–54].

Самым большим количеством списков XI–XIV вв. представлена Минея на май [СК 1984; Предварительный список (ПС) 1966]. Некоторые из списков опубликованы или имеют интернет-версию [<http://manuscripts.ru/>]. Текстологические показатели и лингвистические чтения позволили объединить списки Минеи на май этого периода в 4 группы, выделив следующие типы:

- 1) “архаичный” тип (Путятин Минея (ПМ) (СК № 21) и ее аналог Q.п.1.25 (СК № 156)), возможно, имевший распространение до введения Студийско-Алексеевского устава. К этому типу относятся десять гимнографических списков: четыре древнерусских, пять южнославянских и один греческий;
- 2) студийский тип XII–XIII вв. — основной корпус СК;
- 3) ранний иерусалимский тип: списки, описанные в ПС, например, Минея на май Т.113 XIV в. (ПС № 312);
- 4) иерусалимский тип, к этому типу относятся списки, зафиксированные в каталогах хранилищ, датируемые XIV–XVII вв., например, список Минеи на май нач. XVI в. из Кирилло-Белозерского собрания РНБ.

Наши исследования показали, что методы типологической классификации не базируются на целостном использовании информации, доступной в списках Минеи. Поэтому для анализа списков памятника был использован подход, заимствованный из литературы, посвященной машинному обучению и информационному поиску [Salton 1975]. К исследованию были привлечены девять списков Минеи на май XI–XIV вв., семь из которых учтены в СК и два — в ПС, и один список начала XVI в. (ПС). Краткая характеристика списков и места хранения рукописей приведены в таблице 1.

Сходные и различные списки из общей группы миней первого и второго типа были выявлены с помощью математической модели. Была построена векторная модель, в которой списки представлены векторами в общем пространстве. Посредством этой модели найдены похожие и различные списки [Cha 2007]. При анализе учитывались лексические и

Таблица 1. Характеристика списков и места хранения

<i>Рукопись</i>	<i>№ в СК</i>	<i>№ в ПС</i>	<i>Место хранения</i>	<i>Шифр в статье</i>
Минья служебная, май XI в. “Путьятина Минья”	21	10	РНБ, Соф. 202	ПМ
Минья праздничная, май, отрывок. Кон. XII – нач. XIII в.	156	72	РНБ, Q.п.1.25	Q.п.1.25
Минья служебная, май XII в.	90	107	РНБ, Соф.203	Соф.203
Минья служебная, нотированная май XII в.	89	106	ГИМ, Син.166	Син.166
Минья служебная, май. XIII в.	282	436	РНБ, Соф.204	Соф.204
Минья служебная с проложными чтениями, май–июнь XIII в.	281	313	БАН, 4.5.10	БАН4.5.10
Минья праздничная. Кон. XIII – нач. XIV в.	454	434	РНБ, Соф.382	Соф.382
Минья служебная, май. В ПС XIII–XIVвв. Нач. XIV в.	–	435	БАН, 16.14.13	БАН16.14.13
Минья служебная, май. XIV в.	–	1062	РГАДА, ф.381 (Син. Тип.) №112	T.112
Минья служебная, май. Нач. XVI в.	–	–	РНБ, Кир./Бел. 361/618	К/Б

лексико-грамматические различия списков. Группы, сформированные в результате статистического анализа, являются наборами наиболее схожих списков миней внутри определенных текстологических типов на лексическом, а также лексико-грамматическом уровнях, например, списки БАН 16.14.13 и Тип. 112 для студийских миней [Нечунаева 2014].

Список в векторном пространстве — это множество терминов. В нашем случае термин может быть как единичным словом, так и словосочетанием. Следующим шагом является определение веса термина в документе. Вес — это важность термина для идентификации данного списка. Векторным представлением документа и является вектор, который содержит общий вес каждого термина в документе. Если термин отсутствует в документе, его вес равен нулю. Существует несколько стандартных способов определения функции взвешивания. В данной статье используется *tf-idf* (частота термина — обратная частота документа) функция взвешивания. Таким образом, каждый документ теперь представлен в виде вектора весов в общем пространстве, что позволяет вычислить сходство и различие векторов, используя определенные метрики, например, Евклидову дистанцию.

Применение данного метода требует предварительной обработки списков миней, предоставляющей возможность численной оценки отличий списков друг от друга. Для представления списков памятника в векторной форме были использованы два первых тропаря из стихир **сти · гла · д · пѣ · дать знамение**, которая в ПМ и Q.п.1.25 следует после канона службы 21 мая свв. царям Константину и Елене, а в остальных списках предшествует канону. Только эти два фрагмента проходят через все сохранившиеся списки.

Объем словаря составил 70 терминов, учитывались лексические различия типа **мл̑ств'но** (ПМ) — **мл̑ръное** (Q.п.1.25) — **чл̑в̑колю̑бнок** (студийские списки); **бл̑гов̑ръноу̑моу̑** (ПМ, Q.п.1.25) — **бл̑гоч̑стиву̑моу̑** (студийские списки); **сл̑оуз̑зъ** (ПМ, Q.п.1.25) — **оуг̑од̑никоу̑** (студийские списки). Лексические различия **бл̑гов̑ръноу̑моу̑** — **бл̑гоч̑стиву̑моу̑** восходят к одной греческой лексеме $\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\beta\acute{\epsilon}\zeta$, следовательно, вариативность возникла на славянской почве. Вариативность, восходящая к греческим различиям, — различие **мл̑ств'но** (ПМ) — **мл̑ръное** (Q.п.1.25) — **чл̑в̑колю̑бнок** (студийские списки). Лексема **чл̑в̑колю̑бнок** — греческая калька $\phi\lambda\acute{\alpha}\nu\theta\rho\pi\omicron\varsigma$, допускающая в славянском тексте и другой перевод — **милостивы̑и**. Второй член в различии **мл̑ръное** (Q.п.1.25) может быть передачей как греческого $\phi\lambda\acute{\alpha}\nu\theta\rho\pi\omicron\varsigma$, так и греческого $\epsilon\upsilon\sigma\pi\lambda\alpha\chi\chi\nu\omicron\varsigma$ 'милосръдъ'.

Лексическое сходство ПМ и Q.п.1.25. отражено в таблице 2 (Евклидова дистанция).

Графическое представление данных с отображением переменных при помощи цвета — это так называемая тепловая карта (heat map). Обозначенные темно-серым цветом столбцы соответствуют ПМ и Q.п.1.25 и показывают, что эти минеи наиболее отличаются от остальных списков по лексическому составу. Столбец, который соответствует БАН16.14.13 показывает, что эта минея имеет наибольшее сходство со всеми остальными списками (как студийскими, так и архаичными).

Следующий этап исследования — включение на основе векторного анализа в эту группу списка Q.п.1.28 (СК №157), содержащего отдельные тропари песен канона 11 июня св. Варнаве и Варфоломею. Этот список вместе со списком Q.п.1.25 составляют фрагменты одной книги — Миней праздничной на май–июнь конца XII – начала XIII вв., архаичного типа.

Список Q.п.1.28 отстоит от других списков студийских июньских миней по лексическим различиям: **ти ѡво ѡсно жити сподовисѡ** (Q.п.1.28) — **ты во въ истину̑ жити съподовисѡ** (Ф.п.1.36 — СК № 22; Соф. 206 — СК № 92). Может отличаться порядком слов от текста сту-

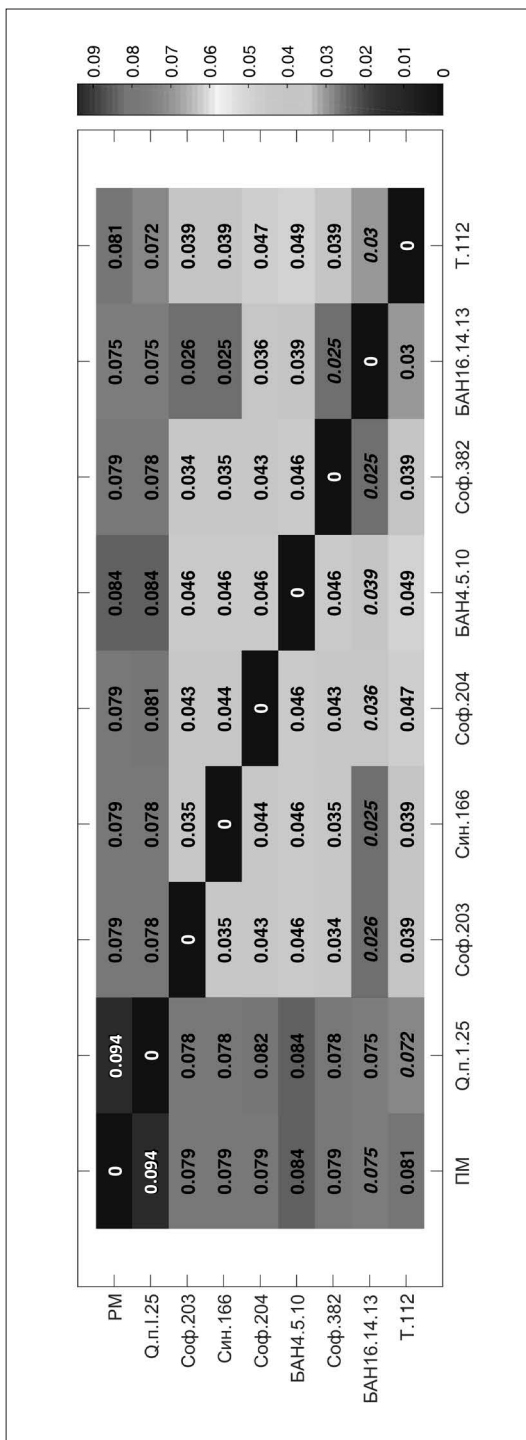


Таблица 2. Евклидова дистанция между списками. Наименьшее значение для каждого списка в столбце выделено курсивом

дейских списков: *слѡжителѣ: бѣ: самовидецѣ: оученикъ бѣвидецѣ: и проповѣдатель: слово нынѣ идеже естъ: — слоужитель бысть и самовидецъ · и проповѣдатель слово нынѣ идеже естъ · оученикъ бѣвидецъ.* Однородные члены предложения, определяющие суть деяний ап. Варфоломея, в Q.п. I.28 организованы в паре в обратной последовательности: *оученикъ бѣвидецѣ: и проповѣдатель — проповѣдатель ... оученикъ бѣвидецъ.*

Списки ПМ, Q. п. I.25 и Q. п. I.28 имеют лексические разночтения, не совпадающие с чтениями в минеях студийской редакции. Списки относятся к архаичному типу и составляют особую группу миней. На теплокарте может быть увеличена зона темно-серого цвета за счет включения списка Q. п. I.28.

Далее среди студийских списков по некоторым параметрам выделяется Минея на май Соф. 203. Текст списка показывает, что в пределах большого массива однотипных списков студийского типа возможно существование подтипа. Список Соф. 203 имеет текстологические особенности, связанные с набором памятей — одним из ведущих текстологических признаков любого списка или типа памятника.

Специфика календаря списка заключается в том, что он отличается как от календаря Путятиной Минеи, так и от календарей списков студийского типа, совпадающих с ним хронологически. Так, 4 мая служба св. Никите отсутствует в архаичных и студийских списках. Она отмечается в иерусалимских списках, но под 28 мая. Аналогично 13 мая служба св. Гликерии, кроме Соф. 203, имеется в иерусалимских списках обоих подтипов. 15 мая память св. Пахомию соответствует ее местоположению в списках иерусалимского типа. Таким образом, в списке Соф. 203 отмечаются текстологические признаки списков, следующих иерусалимскому уставу и получивших распространение на Руси с конца XIV – начала XV в. Появление списков иерусалимского типа датируют XII в. Самое раннее следование иерусалимскому уставу в списках майских Миней, судя по составу памятей, отражено в Соф. 203, списке XII в., то есть почти одновременно с греческими списками, которые уже следуют этому уставу.

Структура текста — второй важный текстологический признак. Структура текста Соф. 203 полностью совпадает со структурой текста в студийских списках. Однако кондак иногда может быть помещен по порядку следования службы после 6 песни канона так, как это и положено по иерусалимскому уставу. Такое местоположение кондака в тексте свидетельствует о том, что уже самые старшие списки могли иметь не только жанровую структуру, но и отражать в структуре текста порядок следования песнопений при службе.

Лексические разночтения представлены в четырех вариантах:

1) в Соф. 203 представлен вариант, отличный от чтений в других списках:

Соф.203	остальные списки
силою прѣпоасаѡса	крѣпостию прѣпоасанъ
желание имѣа	желание сътажаѡвъ
женихъ красныи	женихъ бл҃гоуспѣнъ;

2) совпадение в чтениях с ПМ: прѣѣта сѣца твоего обрѣа (Соф. 203, ПМ) — чистаго сѣрдца твоего славыне (студийские списки); 3) совпадение со списками иерусалимского типа: олѣемь (Соф. 203, иерусалимские списки) — масломь (архаичный тип, студийские списки); 4) совпадение со списками студийского типа: злооумник (Соф. 203, студийские списки) — зѣлок везаконик (ПМ) — злое оумысление /зловѣо (иерусалимские списки).

Отмеченные лексические разночтения отличают текст Соф. 203 от текстов списков остальных типов. Они поддержаны особенностью состава и структурой текста. Вариативные чтения в списке Соф. 203 отражают некоторые тенденции, обычно также связанные с иерусалимским типом, например, реставрацию грецизмов в тексте: олѣемь вместо масломь (студийский тип). Кроме того, текст Соф. 203 имеет древнерусские орфографические черты: оуноша, оуности, жажею, одежу.

Столь большое количество особенностей текста позволило А. Страхову предположить, что у писца был единственный список-источник, в котором оказались каноны, имеющие общий протограф с ПМ, и каноны, имеющие общий протограф со студийскими списками [Страхов 2016, 7–8].

Анализ с использованием математических методов показывает наименьшее удаление списка Соф. 203 от остальных списков студийского типа и другие степени удаления от ПМ и списков иерусалимского типа. В таблице 2 отражена близость Соф. 203 к студийским спискам, например, к Син.166.

Список Соф. 203 свидетельствует о том, что в пределах большого массива однотипных списков возможно существование нестандартного подтипа, особенно в момент начального этапа sprawy. В пользу этого предположения говорит Путятин Миней — ранний уникальный по составу и структуре текста, а также по большому количеству языковых особенностей памятник.

Использование векторной модели позволяет более глубоко исследовать схожесть и различие списков Миней: дополнить архаичный тип

списком Q.п.1.28 и выделить список Соф. 203 в подтип в рамках студийского типа. Особенно важно подтверждение особого статуса списка Q.п.1.28, так как ранее он был объединен нами в единую рукопись со списком Q.п.1.25 на основе текстологических и палеографических данных. [Нечунаева 2008, 9–23].

СОКРАЩЕНИЯ

РНБ — Российская национальная библиотека
 ГИМ — Государственный исторический музей
 БАН — Библиотека Академии наук
 РГАДА — Российский государственный архив древних актов

Источники

РНБ: Соф. 202 — Минея служебная, май (Путьятина Минея — ПМ) XI в.;
 Соф. 203 — Минея служебная, май XII в.;
 Соф. 204 — Минея служебная, май XIII в.;
 Q.п.1.25 — Минея праздничная, май кон. XII в. — нач. XIII в.;
 Q.п.1.28 — Минея праздничная, июнь кон. XII в. — нач. XIII в.;
 Соф. 382 — Минея праздничная, май кон. XIII в. — нач. XIV в.;
 F.п.1.36 — Минея служебная, июнь XI в.;
 Соф. 206 — Минея служебная, июнь XII в.; Кир./Бел.
 361/618 — Минея служебная, май. Нач. XVI в. (К/Б).
 ГИМ: Син. 166 — Минея служебная, май XII в.
 БАН: БАН 4.5.10 — Минея служебная, май XIII в.;
 БАН 16.14.13 — Минея служебная, май нач. XIV в.
 РГАДА: ф.381 (Син. Тип) № 113 — Минея служебная, май XIII в. (Т. 113);
 ф.381 (Син. Тип) № 112 — Минея служебная, май XIV в. (Т. 112).

SOURCES (TRANSLITERATION)

RNB: Sof. 202 — Mineya sluzhebnyaya, may (Putyatina Mineya — PM) XI v.;
 Sof. 203 — Mineya sluzhebnyaya, may XII v.;
 Sof. 204 — Mineya sluzhebnyaya, may XIII v.;
 Q.p.1.25 — Mineya prazdnichnaya, may kon. XII v. — nach. XIII v.;
 Q.p.1.28 — Mineya prazdnichnaya, iyun kon. XII v. — nach. XIII v.;
 Sof. 382 — Mineya prazdnichnaya, may kon. XIII v. — nach. XIV v.;
 F.p.1.36 — Mineya sluzhebnyaya, iyun XI v.;
 Sof. 206 — Mineya sluzhebnyaya, iyun XII v.;
 Kir./Bel. 361/618 — Mineya sluzhebnyaya, may. Nach. XVI v. (K/B).
 GIM: Sin. 166 — Mineya sluzhebnyaya, may XII v.
 BAN: BAN 4.5.10 — Mineya sluzhebnyaya, may XIII v.;

- BAN 16.14.13 — Mineya sluzhebnaia, may nach. XIV v.
 RGADA: f.381 (Sin. Tip) № 113 — Mineya sluzhebnaia, may XIII v. (T. 113);
 f.381 (Sin. Tip) № 112 — Mineya sluzhebnaia, may XIV v. (T. 112).

ЛИТЕРАТУРА

- Cha Sung-Hyuk, 2007: Comprehensive Survey on Distance/Similarity Measures between Probability Density Functions, *International Journal Of Mathematical Models And Methods In Applied Sciences*, 4(1). 300–307.
- Salton G., Wong A., Yang C. S., 1975: A Vector Space Model for Automatic Indexing, *Communications of the ACM*, 18(11). 613–620.
- Верещагин Е. М., 2006: *Древнейший славянский богослужебный сборник “Ильина книга”*. Москва.
- Йовчева М., 2014: *Старобългарският служебен миней*, София. *Манускрипт. Славянское письменное наследие*. URL: <http://manuscripts.ru/>
- Нечунаева Н., 2000: *Миней как тип славяно-греческого средневекового текста*, Tallinn
- Нечунаева Н., 2008: Миней: история текста и списков XI–XIV вв., *Славянское языкознание: покаяние XX век. К XIV Международному съезду славистов (Охрид, 10–16.09.2008)*. Tartu, 9–23.
- Нечунаева Н., Нечунаев А., 2014: Рукописи славянских миней XI–XIV вв. и принципы их классификации, *Palaeobulgarica*, XXXVIII, 4. 45–56.
- Предварительный список славяно-русских рукописей XI–XIV вв., хранящихся в СССР, *Археографический ежегодник за 1965 г. (1966)*. Москва, 1966.
- Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР: XI–XIII вв.* Москва, 1984.
- Страхов А. и О., 2016: Служебная Миней на май (РНБ, Соф. 203). Реконструкция текста, *Palaeoslavica*, XXIV/2016, No. 2. 7–8.
- Христова-Шомова И., 2015: Драгоновиат миней като свидетел на българската богослужебна и книжовна история, *Palaeoslavica*, XXIII/2015, No. 2. 1–54.
- Ягич И. В., 1886: *Служебные миней за сентябрь, октябрь и ноябрь в церковно-славянском переводе по русским рукописям 1095–1097 годов*. Санкт-Петербург.

BIBLIOGRAPHY (TRANSLITERATION)

- Cha Sung-Hyuk, 2007: Comprehensive Survey on Distance/Similarity Measures between Probability Density Functions, *International Journal Of Mathematical Models And Methods In Applied Sciences*, 4(1). 300–307.
- Khristova-Shomova I., 2015: Dragonoviyat miney kato svidetel na blgarskata bogoslužebna i knizhovna istoriya, *Palaeoslavica*, XXIII/2015, No. 2. 1–54. *Manuskript. Slavyanskoye pismennoye naslediyе*. URL: <http://manuscripts.ru/>
- Nechunayeva N., 2000: *Mineya kak tip slavyano-grecheskogo srednevekovogo teksta*. Tallinn.
- Nechunayeva N., 2008: Mineya: istoriya teksta i spiskov XI–XIV vv., *Slavyanskoye*

- yazykoznanije: pokidaya XX vek. K XIV Mezhdunarodnomu syezdu slavistov* (Okhrid, 10–16.09.2008). Tartu. 9–23.
- Nechunayeva N., Nechunayev A., 2014: Rukopisi slavyanskikh miney XI–XIV vv. i printsipy ikh klassifikatsii, *Palaeobulgarica*, XXXVIII, 4. 45–56.
- Predvaritelnyy spisok slavyano-russkikh rukopisey XI–XIV vv., khranyashchikhsya v SSSR, *Arkheograficheskiy ezhegodnik za 1965 g. (1966)*. Moskva, 1966.
- Salton G., Wong A., Yang C. S., 1975: A Vector Space Model for Automatic Indexing, *Communications of the ACM*, 18(11). 613–620.
- Strakhov A. i O., 2016: Sluzhebnyaya Mineya na may (RNB, Sof. 203). Rekonstruktsiya teksta, *Palaeoslavica*, XXIV/2016, No. 2. 7–8.
- Svodnyy katalog slavyano-russkikh rukopisnykh knig, khranyashchikhsya v SSSR: XI–XIII vv.* Moskva, 1984.
- Vereshchagin E. M., 2006: *Drevneyshiy slavyanskiy bogoslužebnyy sbornik “Ilna kniga”*. Moskva.
- Yagich I. V., 1886: *Sluzhebnyye minei za sentyabr, oktyabr i noyabr v tserkono-slavyanskom perevode po russkim rukopisyam 1095–1097 godov*. Sankt-Peterburg.
- Yovcheva M., 2014: *Staroblgarskiyat sluzheben miney*, Sofiya.

NATALIA NECHUNAeva, ALEKSEY NECHUNAev

Typology of Slavic Menaia Manuscripts Dated from 11th to 17th Centuries and Information Search Methods

The Menaion has a profound value in the history of Slavic languages. Previous literature applies linguistic-textological methodology to reveal a textological typology of Menaia. On the contrary, this article uses data-driven methods to classify these Old Slavic manuscripts. A vector space model is established to analyse ten Menaia manuscripts represented by a common text fragment. Analysis of various distance measures reveals similarity and differences among the analyzed manuscripts.

Keyword: Menaion, text composition, text structure, information search.

NATALJA NEČIUNAJEVA, ALEKSEJ NEČIUNAJEV

Slavų XI–XVII a. rankraščių minėjų tipologija ir informacinės paieškos metodai

Slavų rankraščių minėjų tekstai yra svarbūs slavų kalbų istorijos tyrimams. Šių rankraščių grupės tekstologinės tipologijos analizei įprasta naudoti lingvistinius tekstologinius metodus. Straipsnyje pateikiami slavų rankraščių minėjų klasifikacijos rezultatai, gauti naudojant informacijos paieškos metodus. Pateikiami vektoriaus modelio kūrimo principai. Šis modelis buvo panaudotas bendro dešimčiai rankraščių teksto fragmento

analizei. Rankraščių tekstų panašumai ir skirtumai nustatomi remiantis Euklido distancijos tarp rankraščių palyginimu.

Reikšminiai žodžiai: minėja, teksto sudėtis, teksto struktūra, informacijos paieška.

Поступило в редакцию: 5 марта 2018 г.

Принято к печати: 12 мая 2018 г.

Алексей Владимирович Нечунаев, д-р экономических наук, старший научный сотрудник Таллинского технического университета, Эстония.

Aleksey Nechunaev, Ph.D., senior researcher at Tallinn University of Technology, Estonia.

Aleksej Nečiunajev, ekonomikos mokslų daktaras, Talino technikos universiteto vyr. mokslo darbuotojas, Estija.

E-mail: aleksei.netsunajev@fu-berlin.de.

Наталья Алексеевна Нечунаева, д-р философии по русской филологии, доц., Институт гуманитарных наук, Таллинский университет, Эстония.

Natalia Nechunaeva, Ph.D., Assoc. prof., School of Humanities, Tallinn University.

Natalja Nečiunajeva, filologijos mokslų daktarė docentė; Talino universiteto Humanitarinių mokslų institutas, Talinas, Estija.

E-mail: nataljan@tlu.ee



LDK teismų knygos

APIE PROJEKTĄ RODYKLĖ PRANEŠIMAI KOLEKCIJA



Detaliai aprašytos knygos



Telsių žemės teismo 1793 m. civilinis registras (F7-TZT,1793_1, 574665)



Trakų pilies teismo 1677-1678 m. aktų knyga (TrPT,1677-1678, 331811)



Trakų pilies teismo 1660-1661 metų aktų knyga (F7-TrPT,1660-1661, 255797)



Telsių žemės teismo sumarinis registras (F7-TZT,1793, 576761)



Telsių žemės teismo taktinis ir ordinarinis registras (F7-TZT,1792_10, 576947)



Telsių žemės teismo 1792 m. taktinis ir ordinarinis registras (F7-TZT,1792_8, 576932)



Kauno žemės teismo 1588-1590 metų aktų knyga (F7-KZT,1588-1590, 577789)



Kauno žemės teismo 1583-1584 metų aktų knyga (F7-KZT, 1583-1584, 722704)



Kauno žemės teismo 1581-1583 metų aktų knyga (F7-KZT,1581-1583, 331810)



Vilniaus universiteto biblioteka

Mokslų projektas „LDK Teismų knygos, saugomų VUE, skaitmeninimas ir raštų duomenų bazės sudarymas“, Nr. LIT-5-19, yra finansuojamas Lietuvos mokslo tarybos ir vykdomas pagal Nacionalinę lituanistikos pietro 2009-2013 metų programą.

2012-2015 © Vilniaus universiteto biblioteka